



Petrobras y Smar Conmemoran 20 Años de Cooperación

Página 2

Nueva Página de Smar en la Web Realza la Navegabilidad y la Información Técnica

Página 3

El HI302: el Puente Entre los Mundos Fieldbus y HART

Página 4

Smar Otorga los Derechos de su Tecnología Foundation a Rockwell Automation



Smar anunció el otorgamiento de los derechos de su tecnología Foundation Fieldbus a Rockwell Automation, uno de los líderes globales en soluciones para automatización, energía, control e información industrial. Rockwell empleará la tecnología Smar para agregar la versatilidad del protocolo Foundation Fieldbus a su arquitectura de automatización completa integrada.

Rockwell Automation, con sede en Milwaukee, Estados Unidos, es la segunda mayor empresa de sistemas de automatización en unirse a Smar en el campo de tecnología de comunicación de campo. En noviembre del 2001, Endress + Hauser, empresa Suiza con destaque mundial en la producción de sistemas de control e instrumentación, anunció la alianza estratégica con Smar para el desarrollo de soluciones de punta en el área de Fieldbus.

Rockwell va a instalar la tecnología Smar en sus Plataformas de control Logix TM, incluyendo herramientas de implementación de bloques funcionales predefinidos para estrategia de control, sensoramiento automático de nuevos componentes y equipos con alimentación no polarizada, dentro de un protocolo de comunicación abierto.

Para el presidente de Smar Edmundo Gorini, el acuerdo con Rockwell Automation hará posible un nuevo nivel de desempeño

en la automatización de procesos industriales. "Permitirá una distribución eficiente de las estrategias de control de campo, la interoperatividad entre componentes y protocolos de bus de campo de diferentes marcas, y el perfeccionamiento de gerencia de equipos de fabrica. La tecnología Smar permite a los usuarios finales obtener la mayoría de los beneficios de la plataforma Rockwell", observa Gorini.

Smar, a través de su pionerismo en el desarrollo de la comunicación digital de campo, obtuvo la reputación de "La primera en Fieldbus". La compañía fué responsable por la primera instalación de un sistema H1 en 1994, y en el 2001 registró el primer dispositivo de enlace de Ethernet de alta velocidad HSE, ampliando así la conectividad de la arquitectura integrada y abierta de la tecnología Foundation Fieldbus. Hoy Smar ofrece la mas avanzada tecnología de hardware y software basados en protocolos de bus de campo para industrias y la mas amplia variedad de instrumentos de campo con protocolos Foundation Fieldbus, HART y Profibus del mercado. Ofrece soluciones completas en sistemas de automatización, como lo es el poderoso SYSTEM302, soluciones en ingeniería, integración, además de comisionamientos de plantas y sistemas llave en mano.



Tel. Mexico: +53 78 46 00 al 02
Tel. Brasil: +55 16 645-6455
Tel. Internacional: +1 713 849 2021
www.smar.com
smarinfo@smar.com

Petrobras y Smar Conmemoraron 20 Años de Cooperación

Durante el 17° Congreso Mundial de Petróleo celebrado en el Río Centro de Río de Janeiro, Smar y Petrobras conmemoraron sus 20 años de cooperación. "Hoy Smar esta presente en 77 países. Esto fué posible gracias a cooperaciones como esta con Petrobras", destacó Edmundo Gorini, Presidente de Smar.

Smar participó de proyectos pioneros en Petrobras como la plataforma Namorado 1, primera planta industrial marina del mundo con gerenciamiento basado en red ethernet de alta velocidad, y cómo el proyecto PEGASO, Programa de Excelencia de Gestión Ambiental y Seguridad Operacional. "Petrobras reconoció en Smar un ejemplo de compañía brasilera, que en sus 28 años se transformó en una multinacional. Necesitamos pasar ese ejemplo de suceso a nuestras entidades, porque la competencia y la seriedad de Smar contagia." Dijo Elías Menezes Oliveira, gerente ejecutivo de CENPES de Petrobras.

En el mismo evento, Smar firmó un acuerdo con el Instituto de Pesquisa Tecnológicas - IPT. El Instituto del gobierno de Sao Paulo y la empresa firmaron un convenio de cooperación técnica, uniendo así sus investigadores a la experiencia de Smar en el desarrollo de instrumentos en el área de medición de flujo para la creación de un Centro de Excelencia de Flujo.



El Director de la Division Internacional de Smar, Carlos Liboni, y el Director de Petrobras, Irani Varella

Smar Suministra a TYCO los Posicionadores FY290 y FY301

Los posicionadores de Smar serán acoplados a las válvulas de control de Tyco.

Smar consolidó con Tyco Valves & Control Brasil, empresa ligada a Tyco Flow control, con sede en los Estados Unidos, un acuerdo O&M de



suministro de sus posicionadores inteligentes modelos FY290 y FY301.

Tyco utilizará los posicionadores de Smar para acoplarlos a sus válvulas de control. De esa forma los posicionadores serán responsables por el posicionamiento de la válvula.

A través de este contrato, que alberga inicialmente las unidades de Tyco en América Latina, la empresa pasa a ser también un revendedor de posicionadores inteligentes de Smar y demás asociadas en su grupo.

Tyco es el mayor fabricante de líneas de válvulas tipo mariposa, esfera y de control en el mundo, incluyendo actuadores neumáticos, eléctricos y accesorios.

Nueva Pagina de Smar en la Web Destaca la Navegabilidad y la Información Técnica

Siempre conectada al ambiente virtual, Smar acaba de incrementar su portal en Internet, ofreciendo a sus clientes un canal de comunicación completo.

Con un diseño diferenciado, la nueva página de Smar destaca su navegabilidad e información técnica. Los usuarios tienen un canal a su disposición para la comunicación con la empresa, pudiendo encontrar catálogos y manuales de productos, versiones de programas demos, archivos de actualizaciones, presentaciones y mucho más.

A través de este sitio es posible saber las últimas novedades sobre Smar, a demás de fechas de eventos y entrenamientos. La nueva página ofrece a los usuarios una herramienta de consulta rápida y una fácil interacción con los productos de la empresa.

Visite nuestra dirección www.smar.com



Consul de la India Visita a Smar

Smar dió la bienvenida a finales del mes de Junio al Cónsul General de la India en Brasil, el señor Deepak Bhojwani. En su visita conoció los productos Smar, presentes en más de 70 países del mundo.

El señor Bhojwani quedó sorprendido al ver la tecnología de punta de Smar implementada en más de 80% de ingenios azucareros y destiladores de alcohol en Brasil. "No creía que una empresa brasilera tuviese la capacidad de hacer todo eso, su experiencia en automatización de ingenios es admirable" comento el cónsul.

La India, el mayor productor mundial de azúcar, busca tecnología Brasilera especialmente para la producción de alcohol. El país comenzará a partir de este año a mezclar 5% de alcohol anhídrido en la gasolina y en el diesel, y a aumentarlo progresivamente en los próximos años.

Según el cónsul Bhojwani la India tiene la capacidad de producir 3 mil millones de litros

de alcohol al año, pero sus destilerías e ingenios tiene que ser modernizadas. "Contamos con la tecnología de automatización de Smar para llegar a ese número" añadió el señor cónsul.



Deepak Bhojwani

El HI302: el Puente Entre los Mundos Fieldbus y HART

El HI302 es el nuevo módulo de Smar que permite la comunicación de los sistemas Foundation Fieldbus con los instrumentos HART. El convierte las variables del protocolo HART en parámetros de bloques de Foundation Fieldbus y vice-versa.

Con 8 canales de comunicación maestro HART, el HI302 posibilita la comunicación simultánea con 8 dispositivos HART punto a punto o hasta 32 en el modo multidrop. Los datos son concentrados en los bloques de parámetros Foundation Fieldbus y comunicados por la puerta H1.

A través de la descripción de los comandos HART es posible tener acceso a las variables HART para la lectura o la escritura, independientemente del fabricante del instrumento. La configuración de los comandos universales HART, así como los comandos específicos para equipos HART de Smar ya está incluida en la memoria del HI302. Por lo tanto, la configuración inicial del equipo realizada a través del configurador SYSCON es bastante mas sencilla.

Este puente entre el mundo Foundation Fieldbus y el mundo HART permite aún a los usuarios del sistema de control de inventario on-line AssetView tener acceso a todos los beneficios de los dispositivos HART.

Además de trabajar como puente FF/HART, el HI302 ofrece la opción de trabajar como convertidor Foundation Fieldbus a 4 a 20 mA y

4 a 20 mA a Foundation Fieldbus. El modelo HI302-I (entrada) también recibe hasta 8 señales de 4 a 20 mA y los convierte a parámetros Foundation Fieldbus. El modelo HI302-O (salida) convierte parámetros Foundation Fieldbus a hasta 8 señales de 4 a 20 mA. Así, por ejemplo, es posible enviar las señales de 4 a 20 mA a hasta 8 posicionadores.

El HI302 está disponible en los siguientes modelos:

- HI302-N: 8 canales de comunicación FF-HART;
- HI302-I: 8 canales de comunicación FF-HART + 8 conversiones de 4-20 mA a FF;
- HI302-O: 8 canales de comunicación FF-HART + 8 conversiones de FF a 4 a 20 mA.



MÉXICO
SMAR MEXICO
Tel.: +53 78 46 00 al 02
Fax: +53 78 46 03
ventas@smar.com

SINGAPUR
SMAR SINGAPORE
Tel.: +65 324-0182
Fax: +65 324-0183
info@smar.com.sg

CHINA
SMAR CHINA CORPORATION
Tel.: +86 10 6849-8643
Fax: +86 10 6849-9549
info@smar.com.cn

MIDDLE EAST
SMAR MIDDLE EAST
Tel.: +9712 6763163 / 6760500
Fax: +9712 6762923
smar@emirates.net.ae

FRANCIA
SMAR FRANCE
Tel.: +33 1 41 15-0220
Fax: +33 1 41 15-0219
smar.am@wanadoo.fr

ALEMANIA
SMAR GmbH
Tel.: +49 671 794680
Fax: +49 671 7946829
infoservice@smar.de

BRASIL
SMAR EQUIPAMENTOS
INDUSTRIAIS LTDA.
Tel.: +55 16 645-6455
Fax: +55 16 645-6450
smarinfo@smar.com

EE. UU
SMAR INTERNATIONAL
Tel.: +1 713 849-2021
Fax: +1 713 849-2022
sales@smar.com

ARGENTINA
SMAR PERIFÉRICOS
GRÁFICOS S.A.
telefax:
+5411 4776-1300 / 3131
smarinfo@smarperifericos.com

Expediente

Notes es una publicación de Smar Equipamentos Industriais

Coordinación General: Eduardo Munhoz y Renato Bonadio

Periodista Responsable y editora: Elizangela Ferreira MTB/31.388

Colaborador en esta edición: Pedro Biondo, Swen E. Rodolfo Baechler y Luciano Botto.

Coordinación Gráfica y Producción: Mensagem Marketing e Comunicação

Producción: André Almeida

Tirada: 1000 ejemplares